

Pompes QUANTM™, modèles hygiéniques

3A7125G

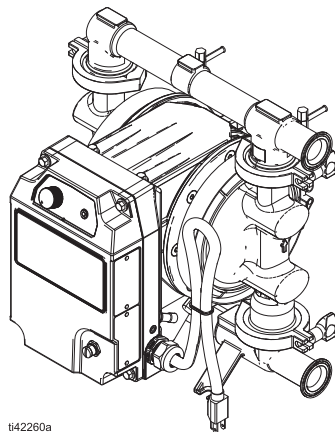
FR

Pompes électriques à membrane (EODD) avec entraînement électrique intégral pour les applications de transfert de fluides. Ne pas utiliser avec de l'essence. Pour un usage professionnel uniquement.

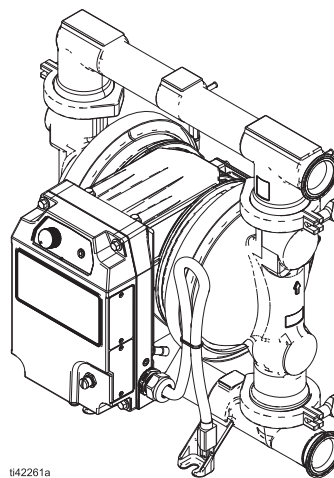


Consignes de sécurité importantes

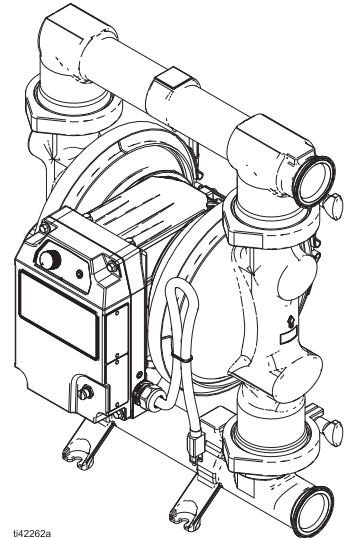
Avant d'utiliser cet équipement, prendre connaissance de tous les avertissements et instructions contenus dans ce manuel et dans les manuels afférents. Conserver ces instructions.



ti42260a

Modèle h30 (QHC)

ti42261a

Modèle h80 (QHD)

ti42262a

Modèle h120 (QHE)

Table des matières

Manuels afférents	2	Clapets	17
Matrice de configuration	3	Butées d'arrêt (modèles à billes uniquement) . . .	17
Pièces	5	Joints de collecteur	18
Modèles h30 (QHC)	5	Plaques de fluide	19
Modèles h80 (QHD)	7	Membranes	19
Modèles h120 (QHE)	10	Fixations de la membrane	20
Modèles h120 (QHF)	12	Supports	20
Liste des pièces	14	Chariot	20
Couvercles de fluide	14	Support de maintenance	20
Collecteurs	15	Kit de réparation pour fluide	21
Collecteurs de sortie	15	h30 (QHC)	21
Collecteurs d'entrée	15	h80 (QHD)	21
Colliers de serrage pour couvercles de fluide . . .	16	h120 (QHE)	22
Colliers de serrage pour collecteurs	16	h120 (QHF)	22
Sièges	16	Garantie standard de Graco	24

Manuels afférents

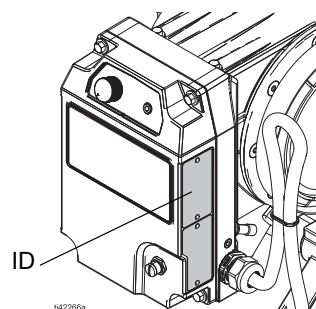
Numéro de manuel en anglais	Description	Référence
3A7637	Moteur électrique QUANTM, pièces détachées	Manuel du moteur
3A9286	Pompes QUANTM, modèles hygiéniques, instructions	Manuel de la pompe

Matrice de configuration

Noter la référence du modèle et la séquence de configuration figurant sur la plaque d'identification (ID) de votre équipement pour vous aider à commander des pièces détachées.

Référence du modèle :

Séquence de configuration :



Séquence de configuration de l'échantillon : QHC-FGFF1ACACBNBNA10021

Q	H	C	FG	FF1	AC	AC	BN	BN	A1	00	21
Marque	Appli- cation	Modèle	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Moteur	Matériau des sièges	Matériau des clapets	Matériau des membranes	Matériau du joint du collecteur	Raccor- dement	Options	Certifica- tions du matériau

REMARQUE : certaines combinaisons ne sont pas possibles. Vérifier auprès de votre distributeur local.

Marque		Application		Modèle		Matériau de la partie en contact avec le fluide	
Q	QUANTM	H	Hygiénique (h)	C	30 (orifice 1 po.)	FG	Qualité alimentaire, acier inoxydable, microfinitions 125 (coulée CF8M)
				D	80 (orifice 1-1/2 po.)	HS	Hygiénique, acier inoxydable, 32 microfinitions
				E	120 (orifice 2 po.)	PH	Pharmaceutique, Acier inoxydable, 20 microfinitions
				F	120 (orifice 3 po.)	3A	3-A Hygiénique, acier inoxydable, 32 microfinitions

Moteur

	Entraînement	Enduit	Tension d'entrée	Phase	Emplacement	Terminaison du cordon/câble
FF1	Entraînement direct en aluminium	Revêtement en éthylène-propylène fluoré (FEP)	200-240 V	Triphasé	Hygiène, emplacements ordinaires	Cordon avec fiche
FF2	Entraînement direct en aluminium	Enduit FEP	200-240 V	Monophasé	Hygiène, emplacements ordinaires	Cordon avec fiche
FF3	Entraînement direct en aluminium	Enduit FEP	200-240 V	Triphasé	Emplacements hygiéniques, (classés) à risque	Câble volant
FF4	Entraînement direct en aluminium	Enduit FEP	200-240 V	Monophasé	Atmosphères hygiénique, explosives	Câble volant
FF5	Entraînement direct en aluminium	Enduit FEP	100-120 V	Monophasé	Hygiène, emplacements ordinaires	Cordon avec fiche
FF6	Entraînement direct en aluminium	Enduit FEP	100-120 V	Monophasé	Emplacements hygiéniques, (classés) à risque	Câble volant

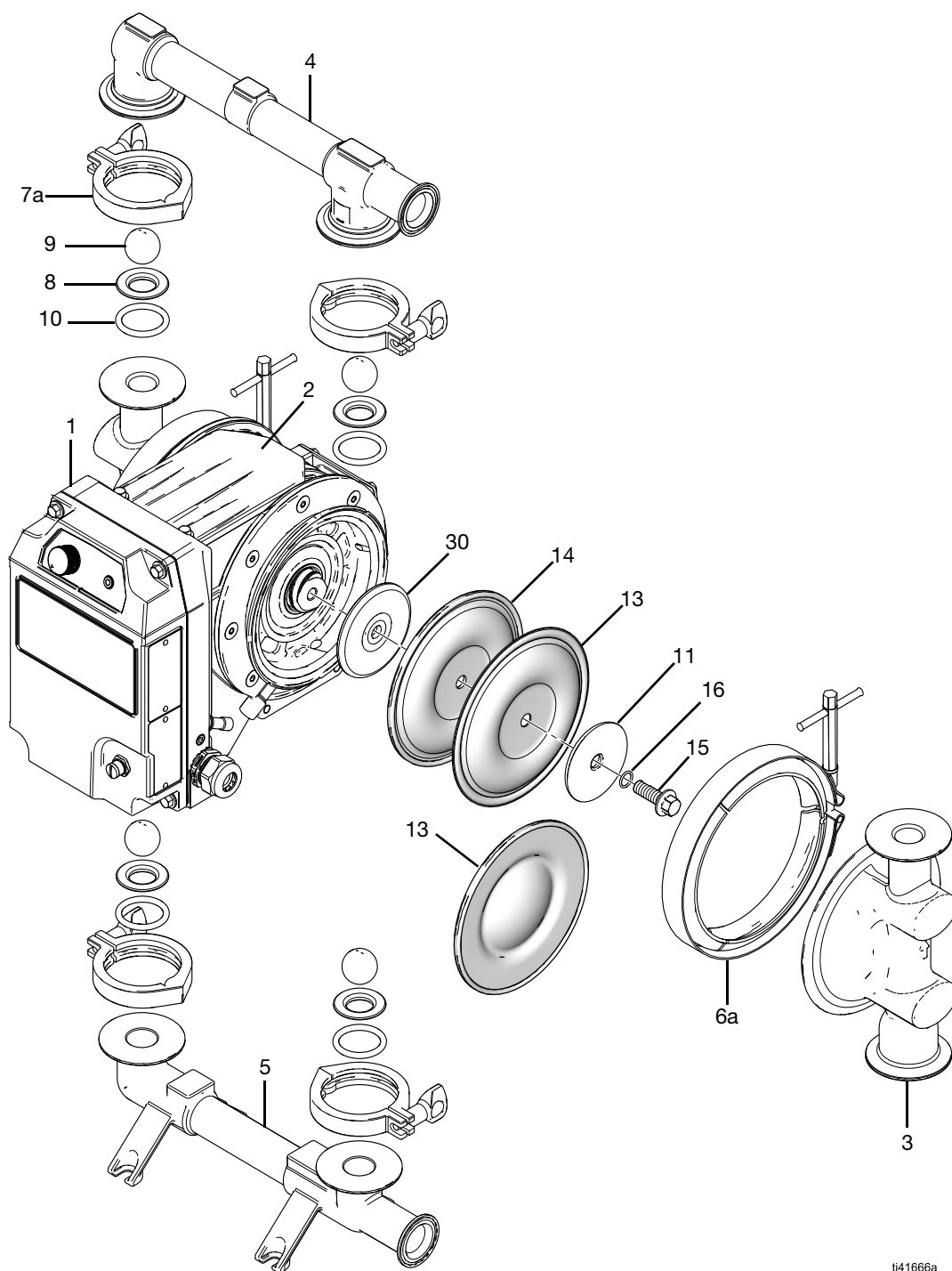
Matériau des sièges		Matériau des clapets		Matériau des membranes		Matériau du joint du collecteur	
FL	Clapet, pour les modèles hygiéniques uniquement	BN	Buna-N, bille	BN	Buna-N	--	Néant
SS	Acier inoxydable 316	CW	Polychloroprène, lesté, bille	EO	EPDM surmoulé	BN	Buna-N
		EP	EPDM, bille	FK	Fluoroélastomère	EP	EPDM
		FK	Fluoroélastomère, bille	PO	Surmoulé PTFE/EPDM	FK	Fluoroélastomère
		FL	Clapet, acier inoxydable	PS	PTFE/Santoprene, deux pièces	PT	PTFE
		PT	PTFE, bille	SP	Santoprene		
		SP	Santoprene, bille				

Raccordement		Options		Certifications du matériau	
S13	Acier inoxydable, orifices standard, collier hygiénique	00	Standard	21	EN 10204 type 2.1
S14	Acier inoxydable, orifices standard, DIN	SF	Clapet sanitaire	31	EN 10204 type 3.1
SSA	Tri-clamp à port central				
SSB	DIN à port central				
SSE	Tri-Clamp du collecteur horizontal en étoile				
SSG	Horizontal, pas de collecteur				

Sélection de l'entraînement du moteur			
Hygiénique - Amérique du Nord			
Modèle	Emplacement ordinaire (fiche NEMA)	Emplacement dangereux (fils volants)	Plage de tension/nombre de phases
h30 (QHC)	FF1, FF5	FF3, FF6	200/240 V/triphasé 100/120 V/monophasé
h80 (QHD)	FF1	FF3	200/240 V/triphasé
h120 (QHE/QHF)	FF1	FF3	200/240 V/triphasé
Hygiène - International			
Modèle	Emplacement ordinaire (fiche IEC)	Emplacement dangereux (fils volants)	Plage de tension/nombre de phases
h30 (QHC)	FF2	FF4	200/240 V/monophasé
h80 (QHD)	FF2	FF4	200/240 V/monophasé
h120 (QHE/QHF)	FF2	FF4	200/240 V/monophasé

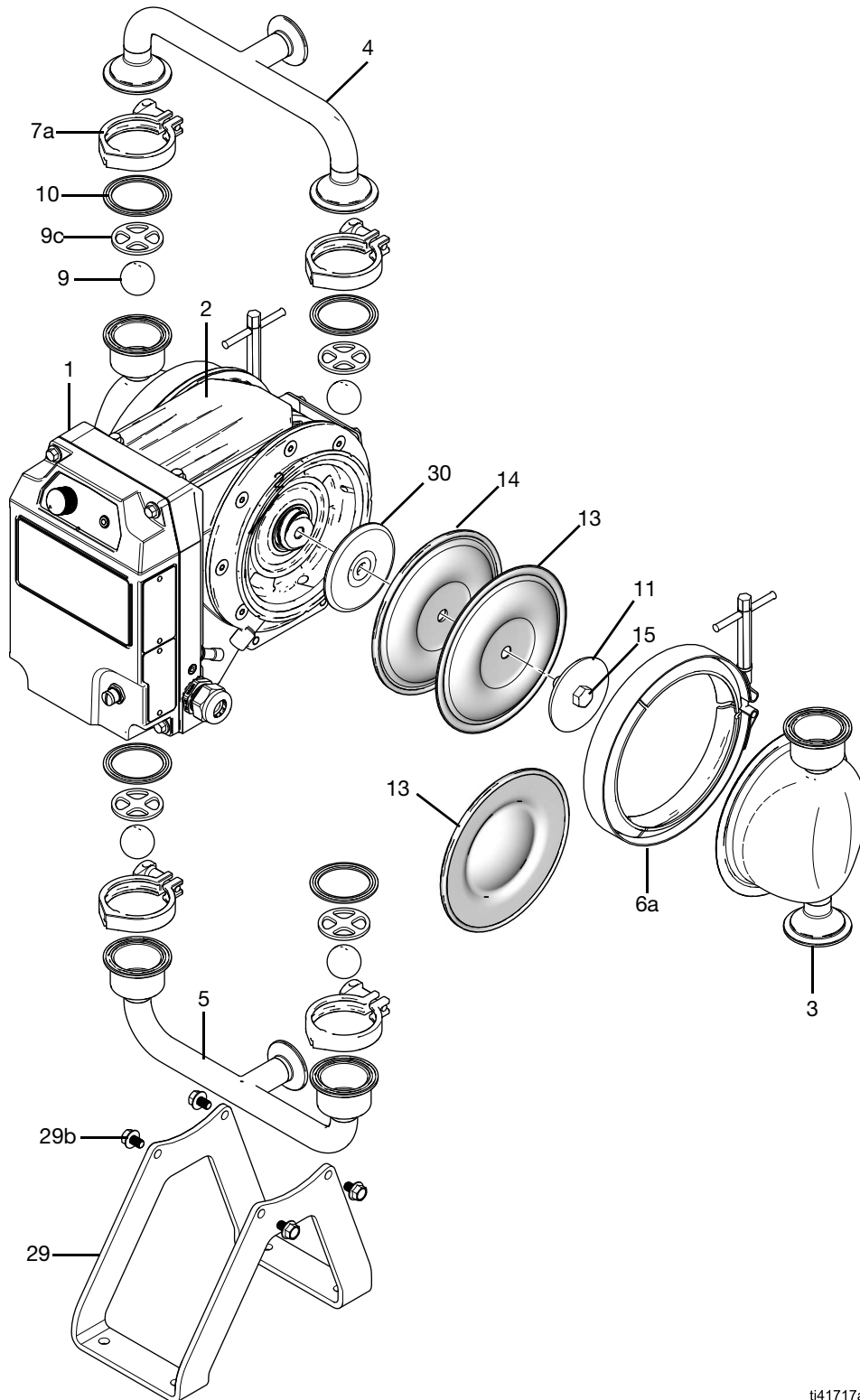
Pièces

Modèles h30 (QHC)



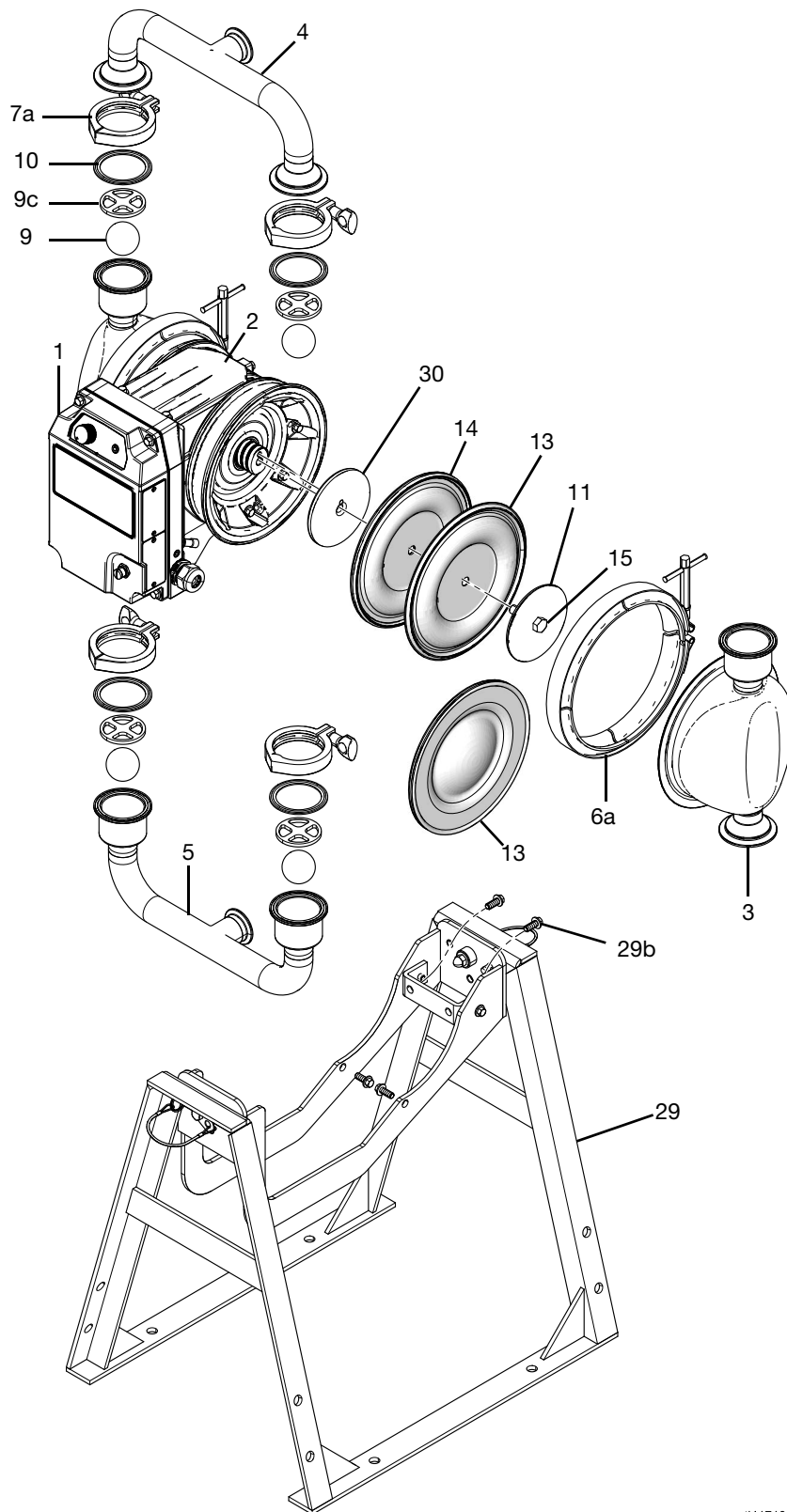
ti41666a

Modèle h30 (QHC) de qualité alimentaire (FG) illustré



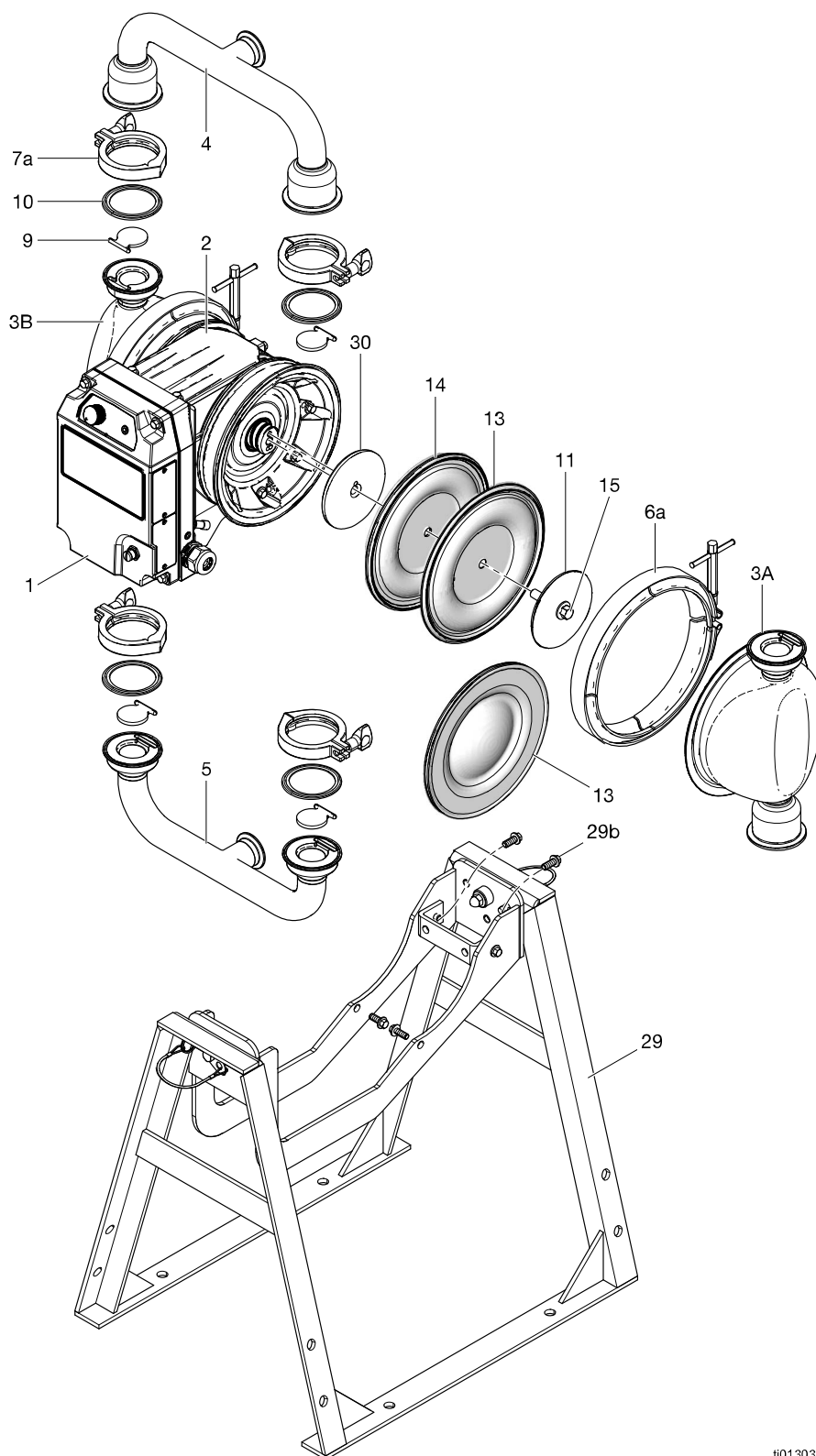
ti41717a

Modèle h30 (QHC) à haut niveau sanitaire (HS, PH, 3A) illustré



ti41718a

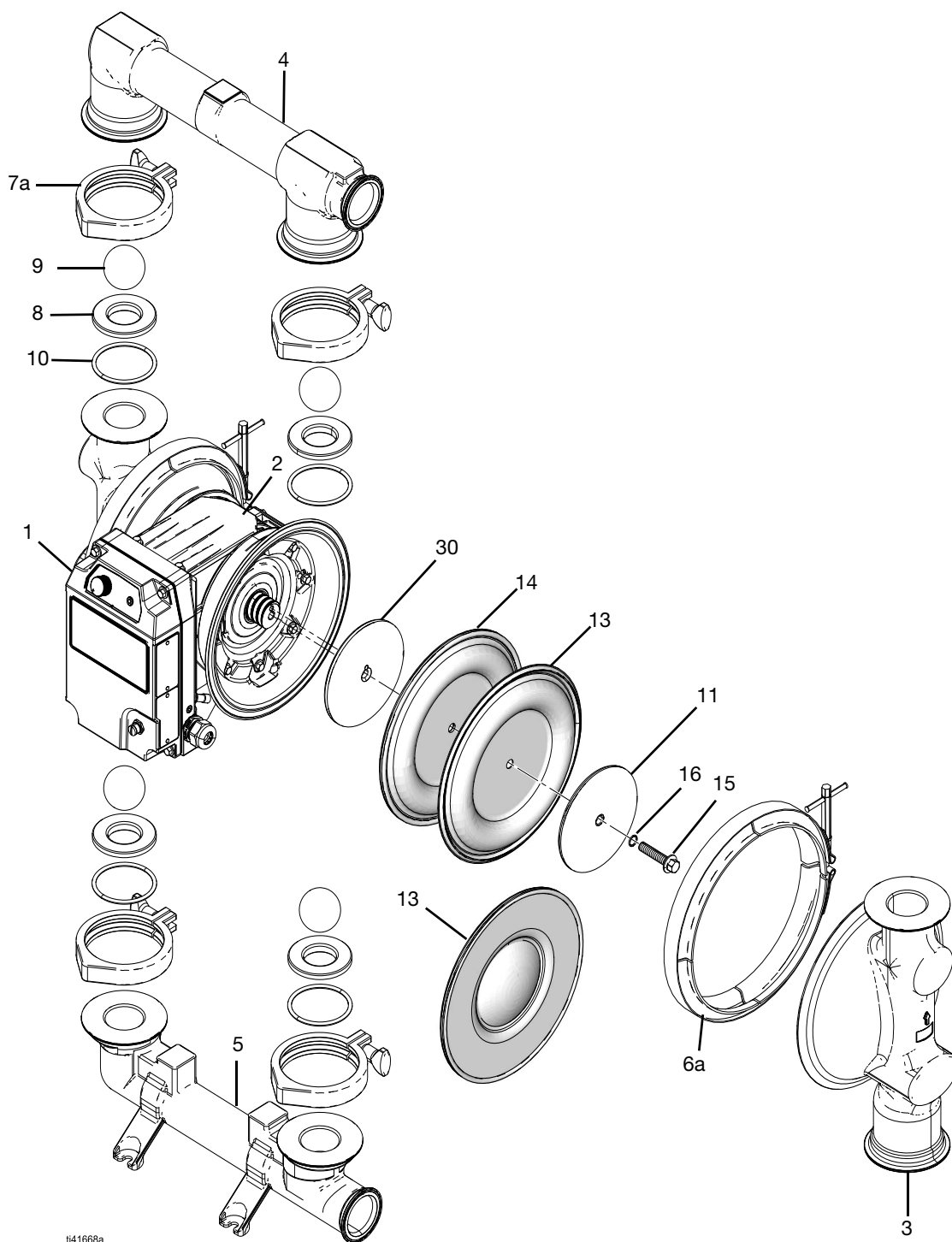
Modèle h80 (QHD) à haut niveau sanitaire (HS, PH, 3A) Modèle à billes illustré



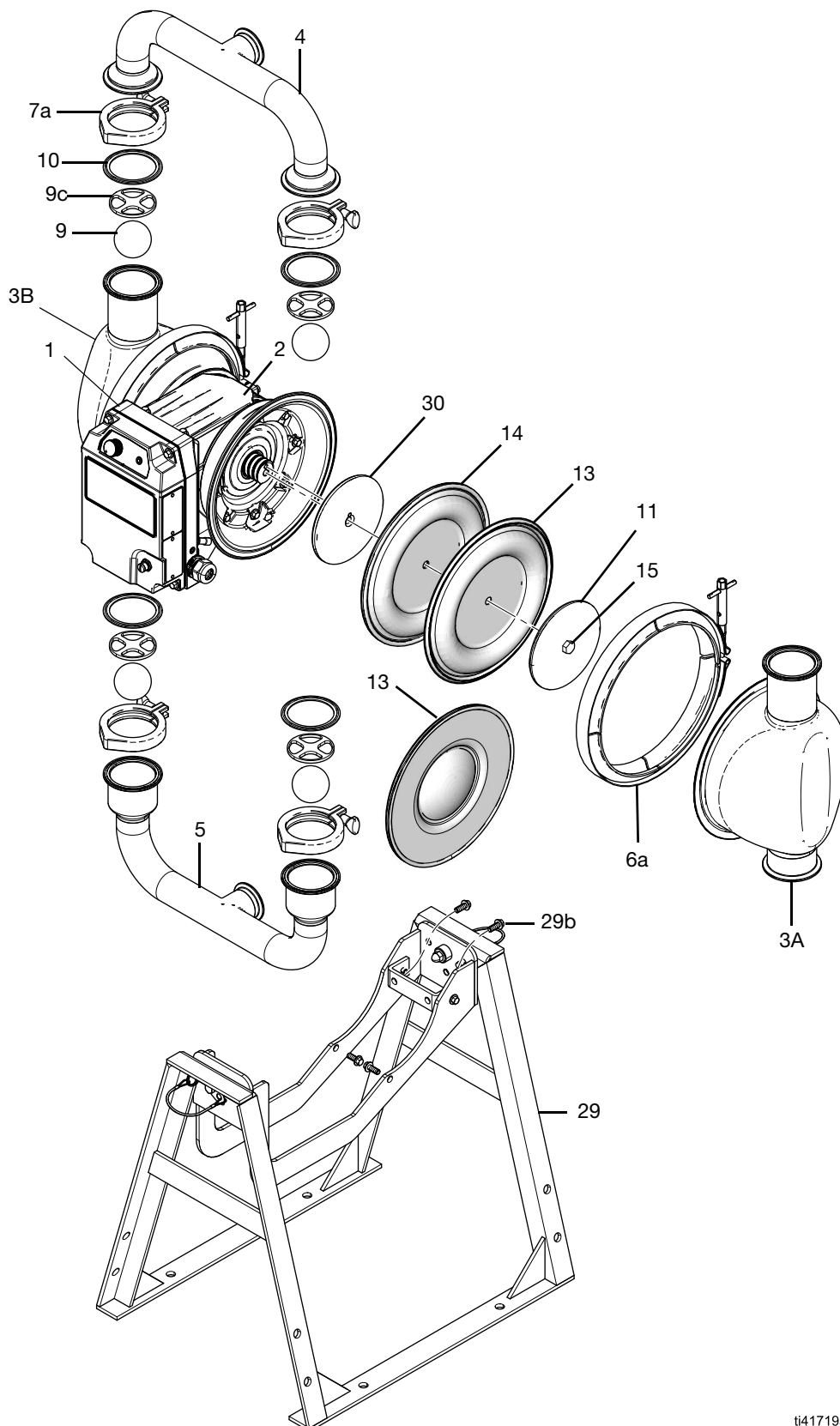
t01303a

Modèle h80 (QHD) à haut niveau sanitaire (HS) Modèle à clapets illustré

Modèles h120 (QHE)



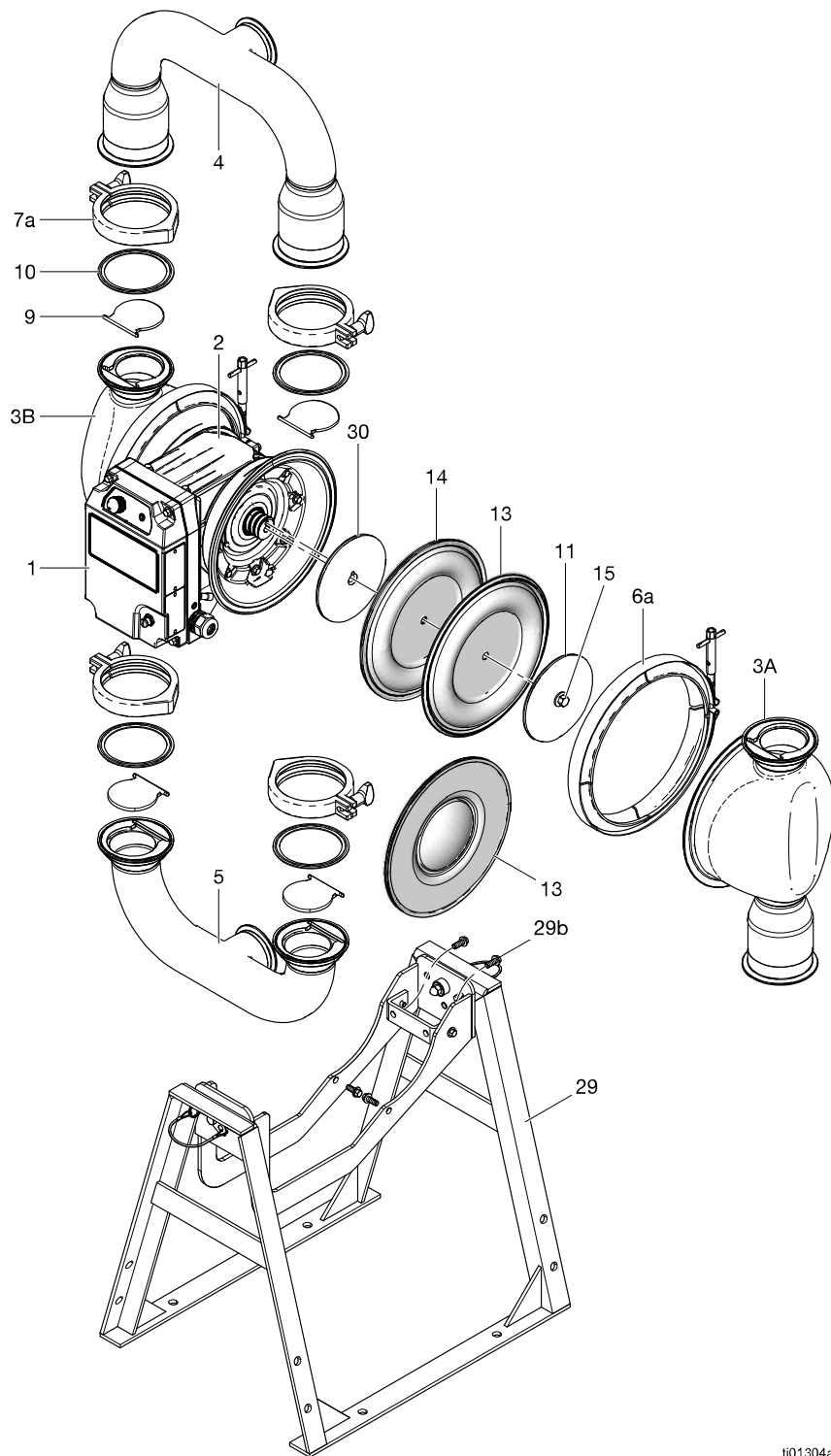
Modèle h120 (QHE) de qualité alimentaire (FG) illustré



ti41719a

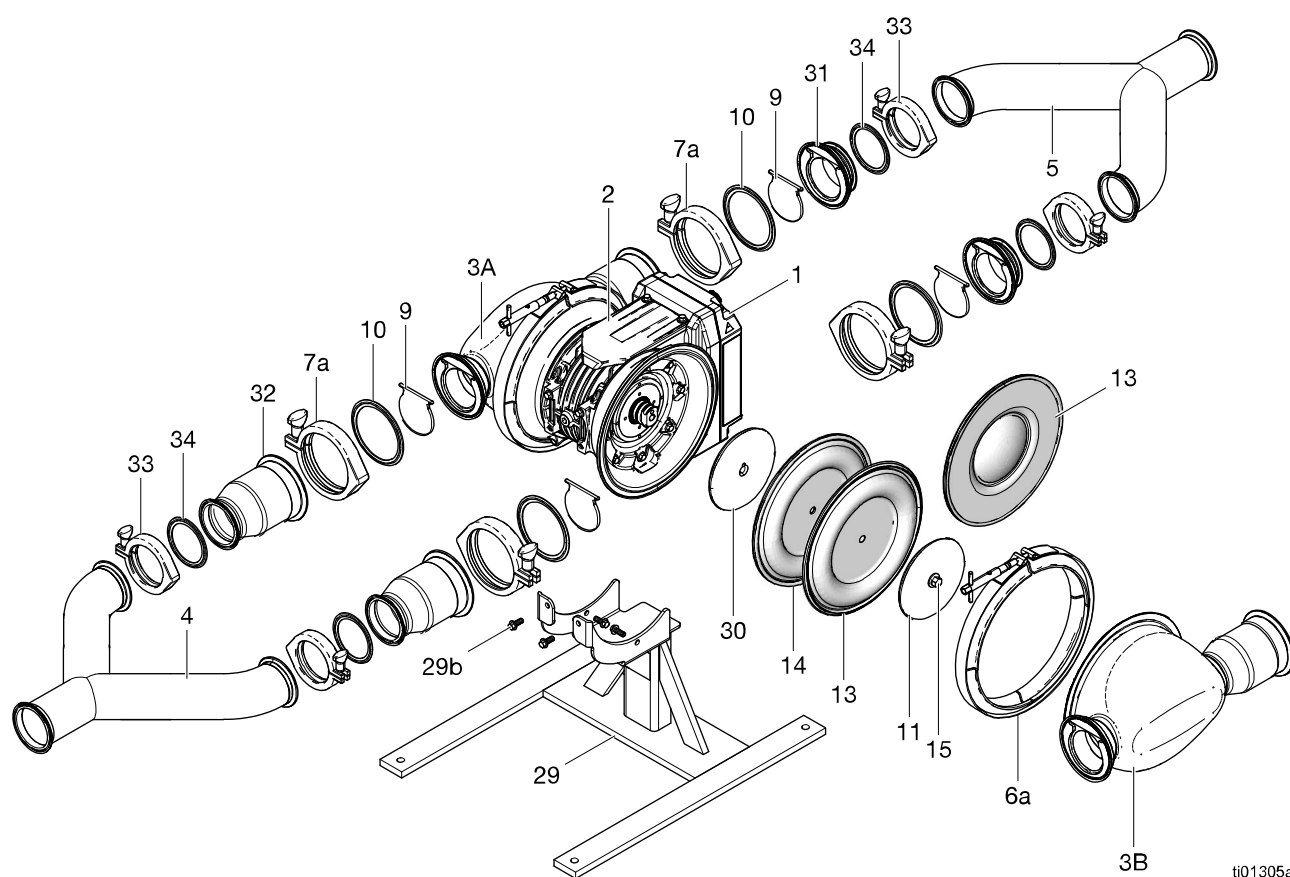
Modèle h120 (QHE) à haut niveau sanitaire (HS, PH, 3A) illustré

Modèles h120 (QHF)



t01304a

Modèle h120 (QHF) à clapets verticaux à haut niveau sanitaire (HS) illustré (SSA/SSB)



ti01305a

Modèle h120 (QHF) à clapets horizontaux à haut niveau sanitaire (HS) illustré (SSE/SSG)

Liste des pièces

Les pièces sont vendues individuellement, sauf indication contraire.

Réf.	Pièce	Description	Qté.
1†	---	MODULE, moteur	1
2		MODULE, bouclier du stator	1
	25V114	Pour modèles FG	
	25V115	pour les modèles HS, PH et 3A	
3A, 3B	---	COUVERCLE, fluide ; voir page 14	1 pièce
4	---	COLLECTEUR, sortie ; voir page 15	1
4b†	---	FICHE, collecteur de sortie ; fourni avec la réf. 4	0 ou 1
5	---	COLLECTEUR, entrée ; voir page 15	1
5b†	---	FICHE, collecteur d'entrée ; fourni avec la réf. 5	0 ou 1
6a†	---	COLLIER DE SERRAGE, couvercle de fluide ; voir page 16	0 ou 2
7a†	---	COLLIER DE SERRAGE, collecteur ; voir page 16	0 ou 4
8	---	SIÈGE, bille ou battant ; voir page 24	4
9	---	CLAPET, bille ou battant ; voir page 24	4
9c†	---	BUTÉE, bille ; pour certains modèles seulement ; non illustré ; voir page 17	0 ou 4
10†	---	JOINT, presse-étoupe, collecteur ; voir page 18	0 ou 4 ou 8
11	---	PLAQUE, membrane, côté fluide ; voir page 19	2
13	---	MEMBRANE	2
14†	---	MEMBRANE, support	0 ou 2
15	---	FIXATION ; voir page 20	2
16†	---	JOINT, presse-étoupe ; voir page 24	0 ou 2
29†	---	SUPPORT, cadre, ensemble ; pour certains modèles seulement ; comprend la réf. 29b ; voir page 20	0 ou 1
29b†	---	FIXATION, support, ensemble ; pour certains modèles seulement ; inclus avec réf. 29	0 ou 1
30		PLAQUE, membrane, côté air	2
	16D326	Pour les modèles h30 (QHC)	
	2003133	Pour les modèles à clapets h80 (QHD)	
	19D142	Pour les modèles h80 (QHD)	
	2001442	Pour les modèles à clapets h120 (QHF)	
	19D143	pour h120 (QHE)	

Pièces supplémentaires pour les pompes à clapets horizontaux (i120 (QTF) SSE/SSG :

Réf.	Pièce	Description	Qté.
31	25P084	SIÈGE, entrée	2
32	25P082	CHAMBRE, sortie	2
10, 34	25P065	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, lot de 4 & 4	0 ou 8
33	15D475	COLLIERS DE SERRAGE, collecteur	0 ou 4
34	25P063	JOINT, lot de 4	0 ou 4

--- Non disponible séparément ou numéro de pièce variable.

† Non compris sur tous les modèles.

‡ Voir le manuel du moteur pour les modèles de moteurs spécifiques. Voir **Manuels afférents**, page 2.

* Pièce non incluse dans le modèle.

REMARQUE : des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Couvercles de fluide

Couvercles de fluide						
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Pièce				
		h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE/F)		
3A	Métal	FG	277262	277263	277264 (QHE)	
		HS	25N995	17Z576	25E575 (QHE)	
				25N997	25E576 (QHF)	
		(pour les modèles HS avec clapets FL)				
	PH	25P040	25P041	25P042 (QHE)		
	3A	---	17Z576	25E575 (QHE)		
3B	Métal	FG	277262	277263	277264 (QHE)	
		HS	25N995	17Z576	25E575 (QHE)	
				25N997(FL)	25E577 (QHF)	
		PH	25P040	25P041	25P042 (QHE)	
3A	---	17Z576	25E575 (QHE)			

Collecteurs

Collecteurs de sortie

Collecteurs de sortie							
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Raccordement	Clapet	Pièce			
				h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)	h120 (QHF)
4	FG	S13	Bille	277266	277268	277270	---
		S14	Bille	24U581	24U583	24U585	---
	HS	SSA	Bille	25P019	25P021	25E578	---
			FL (battant)	---	25P023	---	25E579
		SSB	Bille	19B035	19B037	19B031	---
			FL (battant)	---	19B041	---	19B028
		SSE	FL (battant)	---	---	---	25P028
	PH	SSA	Bille	17Z575	25P049	25P053	---
		SSB	Bille	---	---	---	---
	3A	SSA	Bille	---	25P021	25E578	---
SSB		Bille	---	19B037	19B031	---	

Collecteurs d'entrée

Collecteurs d'entrée							
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Raccordement	Clapet	Pièce			
				h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)	h120 (QHF)
5	FG	S13	Bille	277265	277267	277269	---
		S14	Bille	24U580	24U582	24U584	---
	HS	SSA	Bille	25P018	25P020	25E580	---
			FL (battant)	---	25P022	---	25E581
		SSB	Bille	19B034	19B036	19B030	---
			FL (battant)	---	19B040	---	19B029
		SSE	FL (battant)	---	---	---	25P028
	PH	SSA	Bille	25P044	25P048	25P052	---
		SSB	Bille	---	---	---	---
	3A	SSA	Bille	---	25P020	25E580	---
SSB		Bille	---	19B036	19B030	---	

Colliers de serrage pour couvercles de fluide

Colliers de serrage pour couvercles de fluide								
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide		h30 (QHC)		h80 (QHD)		h120 (QHE)	
			Pièce	Qté.	Pièce	Qté.	Pièce	Qté.
6a	Métal	FG	18F507	2	15G699	2	26C048	2
		HS	18F507	2	15H341	2	25P107	2
		PH	18F507	2	15H341	2	25P107	2
		3A	---	0	15H341	2	25P107	2

Colliers de serrage pour collecteurs

Colliers de serrage pour collecteurs										
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide		h30 (QHC)		h80 (QHD)		h120 (QHE)		h120 (QHF)	
			Pièce	Qté.	Pièce	Qté.	Pièce	Qté.	Pièce	Qté.
7a	Métal	FG	620223	4	15D475	4	510490	4	---	---
		HS	500984	4	620223	4	15D475	4	510490	4
		PH	500984	4	620223	4	15D475	4	---	---
		3A	---	0	620223	4	15D475	4	---	---

Sièges

Sièges					
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Matériau des sièges	Pièce		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
8	FG	SS	25A276♦	26B430♦	26C568♦
	HS*	---	---	---	---
	PH*	---	---	---	---
	3A*	---	---	---	---

* Le siège (8) est fourni avec le collecteur (4, 5) ou le couvercle de fluide (3).

♦ L'article est un kit.

Les kits contiennent :

- 4 sièges (8)

Clapets

Clapets						
Réf.	Matériau des clapets		Pièce			
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)	h120 (QHF)
9	Plastique	BN	D07070♦	D0B070♦	D0F070♦	---
		EP	26B165♦	25R607♦	26B350♦	---
		FK	D07080♦	D0B080♦	D0F080♦	-----
		PT	D07010♦	D0B010♦	D0F010♦	---
		SP	D07060♦	D0B060♦	D0F060♦	---
	Métal	FL	---	25P088♦	---	25E582♦
	Plastique et métal	CW	25A299♦	26B431♦	D0F0H0♦	---

♦ L'article est un kit.

Les kits contiennent :

- 4 clapets (9)

Butées d'arrêt (modèles à billes uniquement)

Vérifier les butées				
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Pièce		
		h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
9c	FG	---	---	---
	HS	25P089♦	25P100♦	25E584♦
	PH	25P089♦	25P100♦	25E584♦
	3A	25P089♦	25P100♦	25E584♦

♦ L'article est un kit.

Les kits contiennent :

- 4 butées de clapet (9c)

Joint de collecteur

Joint de collecteur						
Réf.	Matériau du joint du collecteur	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Pièce			
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)	h120 (QHF)
10	BN	FG	25V081♦	---	---	---
		HS	25R600♦	25R601♦	25R602♦	25R603♦
		PH	25R600♦	25R601♦	25R602♦	---
		3A	25R600♦	25R601♦	25R602♦	---
	EP	FG	26B689♦	---	26B355♦	---
		HS	25P060♦	25P061♦	25P063♦	25P064♦
		PH	25P060♦	25P061♦	25P063♦	---
		3A	25P060♦	25P061♦	25P063♦	---
	FK	FG	26A890♦	---	26B356♦	---
		HS	26A890♦	26A891♦	26A892♦	26A893♦
		PH	26A890♦	26A891♦	26A892♦	---
		3A	26A890♦	26A891♦	26A892♦	---
	PT	FG	26B690♦	26B255♦	26B354♦	---
		HS	---	26A914†♦	---	26A916†♦
		PH	---	26A914†♦	---	---
		3A	---	26A914†♦	---	---

♦ L'article est un kit.

† Collage PTFE/EPDM.

Les kits contiennent :

- 4 ou 8 joints (10), selon le cas

Plaques de fluide

Plaques de fluide				
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE, QHF)
11	FG	15C039	189309	189299
	HS	25P117	15K288	189299
	PH	25P117	15K288	189299
	3A	---	15K288	189299

Membranes

Membranes					
Réf.	Matériau des membranes	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Pièce		
			h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE, QHF)
13, 14	BN	FG	25V216♦	25V200♦	25V207♦
		HS			
		PH			
		3A	---		
	EO	FG	---	25V228♦	25V215♦
		HS	---		
		PH	---		
		3A	---		
	FK	FG	25V217♦	25V201♦	25V208♦
		HS			
		PH			
		3A	---		
	PO	FG	25V219♦	25V205♦	25V214♦
		HS			
		PH			
		3A	---		
	PS	FG	25P131♦	25P207♦	25P266♦
		HS			
		PH			
		3A	---	---	---
SP	FG	25V218♦	25V203♦	25V209♦	
	HS				
	PH				
	3A	---			

♦ L'article est un kit.

Les kits contiennent :

- 2 membranes (13)
- 2 supports de membrane (14, le cas échéant)
- 2 joints (16, le cas échéant)
- 1 paquet d'adhésif anaérobie

Fixations de la membrane

Fixations de la membrane			
Réf.	Pièce		
	h30	h80	h120
15	189044	189410	189410

Supports

Supports						
Réf.	Matériau de la partie en contact avec le fluide	Pièce				
		h30 (QHC) Orifices de 1 po.	h80 (QHD) Orifices de 2 po.	h120 (QHE) Orifices de 2- & 3 po.	h120 (QHF) Orifices de 2- & 3 po. Vertical (SSA/SSB)	h120 (QHF) Orifices de 2- & 3 po. Horizontal (SSE/SSG)
29	FG	---	25U279	25U279	---	---
	HS	19C461	---	25U279	25U279	25V102
	PH	19C461	---	25U279	---	---
	3 A	19C461	---	25U279	---	---

Chariot

Chariots			
Réf.	Pièce		
	h30 (QHC)	h80 (QHD)	h120 (QHE)
	25U599	25U599	25U599 HS, PH, 3A

Support de maintenance

Support de maintenance		
Réf.	Pièce	Description
31	18F978	SUPPORT, support de maintenance

Kit de réparation pour fluide

Voir **Matrice de configuration** page 3 pour les définitions des matériaux du siège, du clapet, de la membrane et des joints.

Le cas échéant, tous les kits de réparation des fluides comprennent :

- 4 sièges
- 4-8 joints de collecteur
- 4 contrôles
- 2 membranes
- 2 supports de membrane
- 2 boulons de membrane
- 2 joints toriques de boulon de membrane
- 1 adhésif

h30 (QHC)

h30 (QHC)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
Partie en contact avec le fluide : FG	
25V230	SS,CW,PO,PT
25V231	SS,CW,PO,EP
25V232	SS,CW,PS,EP
25V233	SS,CW,PS,PT
25V234	SS,CW,SP,PT
25V235	SS,CW,SP,EP
25V236	SS,FK,FK,FK
25V237	SS,PT,PO,PT
25V238	SS,PT,PO,EP
25V239	SS,PT,PS,PT
25V240	SS,PT,PS,EP
25V242	SS,SP,SP,PT
25V243	SS,SP,SP,EP
25V244	SS,BN,BN,BN
Partie en contact avec le fluide : HS, PH, 3A	
25V246	--,CW,PO,EP
25V247	--,CW,PS,EP
25V250	--,CW,SP,EP
25V251	--,FK,FK,FK
25V253	--,PT,PO,EP

h30 (QHC)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
25V255	--,PT,PS,EP
25V257	--,SP,SP,EP
25V258	--,BN,BN,BN

h80 (QHD)

h80 (QHD)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
Partie en contact avec le fluide : FG	
25V323	SS,CW,PO,PT
25V324	SS,CW,PS,PT
25V325	SS,CW,SP,PT
25V326	SS,CW,SP,EP
25V327	SS,FK,FK,FK
25V328	SS,PT,PO,PT
25V329	SS,PT,PS,PT
25V330	SS,SP,SP,EP
25V331	SS,BN,BN,EP
25V332	SS,EP,EO,EP
25V333	SS,PT,EO,EP
25V334	SS,CW,EO,EP
Partie en contact avec le fluide : HS, PH, 3A	
25V335	--,CW,PO,EP
25V336	--,CW,PS,EP
25V337	--,CW,SP,EP
25V338	--,FK,FK,FK
25V339	--,PT,PO,EP
25V340	--,PT,PS,EP
25V341	--,SP,SP,EP
25V342	--,BN,BN,BN
25V343	--,EP,EO,EP
25V344	--,PT,EO,EP

h80 (QHD)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
25V345	--,CW,EO,EP
25V346	FL,--,PO,EP
25V347	FL,--,PS,EP
25V348	FL,--,SP,EP
25V349	FL,--,FK,FK

h120 (QHE)

h120 (QHE)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
Partie en contact avec le fluide : FG	
25V375	SS,CW,PO,PT
25V376	SS,CW,PS,PT
25V377	SS,CW,SP,PT
25V378	SS,CW,SP,EP
25V379	SS,FK,FK,FK
25V380	SS,PT,PO,PT
25V381	SS,PT,PS,PT
25V382	SS,SP,SP,EP
25V383	SS,BN,BN,EP
25V384	SS,EP,EO,EP
25V385	SS,PT,EO,EP
25V386	SS,CW,EO,EP
Partie en contact avec le fluide : HS, PH, 3A	
25V387	--,CW,PO,EP
25V388	--,CW,PS,EP
25V389	--,CW,SP,EP
25V390	--,FK,FK,FK
25V391	--,PT,PO,EP
25V392	--,PT,PS,EP
25V394	--,SP,SP,EP
25V395	--,BN,BN,BN

h120 (QHE)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
25V396	--,EP,EO,EP
25V397	--,PT,EO,EP
25V399	--,CW,EO,EP

h120 (QHF)

h120 (QHF)	
Pièce	Matériaux du siège, du clapet, de la membrane, des joints
Partie en contact avec le fluide : HS	
2002683	FL, --, PO, EP
2002693	FL, --, PS, EP
2002694	FL, --, SP, EP
2002695	FL, --, FK, EP
2002696	FL, --, BN, EP

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter le site www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211, Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A9287

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2022, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision G, Décembre 2023